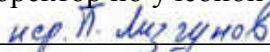


Религиозная организация –  
духовная образовательная организация высшего образования  
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

---

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе

  
«20» мая 2025 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**Практикум по древнегреческому языку**  
**основной образовательной программы**  
**высшего образования**  
**по направлению «Подготовка служителей и религиозного**  
**персонала религиозных организаций»,**  
**профиль «Патрология и христианская литература»**  
**(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: филологии

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2025

Рабочую программу дисциплины составил:  
иеромонах Тихон (Зимин А.Ю.), старший преподаватель

---

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Практикум по древнегреческому языку» разработана в соответствии с *церковным образовательным стандартом высшего духовного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций».*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «27» декабря 2024 г. № 3

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры  
Филологии  
протокол от «10» апреля 2025 г. № 10

Заведующий кафедрой



Личная подпись

профессор В.М. Кириллин  
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник  
Учебно-методического отдела



Личная подпись

Л.В. Прохоренко  
(сан, ФИО)

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

Целью курса «Практикум по древнегреческому языку» является повышение уровня владения древнегреческим языком и овладение студентами необходимым уровнем знаний и навыков для чтения и адекватного понимания христианских текстов на древнегреческом языке.

Изучение курса «Практикум по древнегреческому языку» требует решения следующих задач:

1. последовательно освоить лексический фонд древнегреческого языка в стилистическом, историческом и функциональном аспектах;

2. овладеть методами филологического анализа, интерпретации и перевода древнегреческого текста любой сложности;

3. закрепить представление о фонетических и морфологических особенностях древнегреческого языка в хронологической и географической перспективе;

4. проиллюстрировать использование сравнительно-исторического и других современных методов при анализе лингвистического материала;

5. познакомить студентов с наиболее репрезентативными памятниками греческой античной и христианской словесности, иллюстрирующими определенные этапы в истории языка и греческой христианской литературы.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Практикум по древнегреческому языку» включена в обязательную часть учебного плана.

**2.1.** Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается в течение 1 курса магистратуры (1 и 2 семестрах). Дисциплины, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, отсутствуют

**2.2.** Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «Древнегреческий язык»,
- «Введение в восточные христианские литературы»,
- «Греческая христианская литература I-IV вв».

**2.3.** Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: отсутствуют

## **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенций | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|--------------------------------|-----------------------------------|---|
|--------------------------------|-----------------------------------|---|

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>УК-4</b> – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | <p>УК-4.2. Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе</p> | <p><b>Знать:</b> лексику греческого языка древнегреческого периода в рамках круга авторов и произведений, предусмотренных программой магистратуры; фонетику и грамматику греческого языка (морфологию, словообразование, синтаксис простого и сложного предложения); законы исторической фонетики, морфологии и синтаксиса.</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять перевод с греческого языка на русский; анализировать текст в культурно-историческом аспекте и составлять историко-филологический комментарий к данному тексту; понимать, сопоставлять и анализировать грамматические и языковые факты в диахроническом аспекте, используя сведения из исторической фонетики и исторической грамматики греческого языка.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками чтения, анализа и профессиональными приемами комментирования греческого текста; знанием греческой грамматики и лексики, необходимым для понимания оригинальных произведений греческой литературы; навыками использования знания греческого языка для повышения своей профессиональной научной квалификации и приобретения новых научных квалификаций.</p> |
|---|--|---|

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **4** зачётных единиц, **144** академических часов.

Форма контроля - *зачёт*:

| Вид  | Трудоемкость<br>(в акад. часах) |
|--|---------------------------------|
| <b>Общая трудоёмкость</b>  | <b>144</b>                      |
| <b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>   | <b>52</b>                       |
| Занятия лекционного типа   | -                               |
| Занятия в практической форме   | 52                              |
| <b>Самостоятельная работа обучающихся</b>  | <b>92</b>                       |
| в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения) | -                               |
| <b>Промежуточная аттестация (зачёт)</b>  | -                               |

## 4.2. Содержание дисциплины

### Тематический план

| Наименование разделов и тем   | семестр | Количество часов<br>(в акад. часах) |                                   |                |                           |                      | Формы<br>текущего<br>контроля                                     |
|---|---------|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------|---------------------------|----------------------|---|
|   |         | занятия<br>лекционно-<br>го типа    | занятия<br>семинарс-<br>кого типа | сам.<br>работа | всего<br>часов по<br>теме | ком-<br>петенци<br>и |   |
| <b>Модуль 1 Введение</b>  | 1       | -                                   | 6                                 | 6              | 12                        |                      |   |
| Тема 1.1 Основные понятия синтаксиса. Обзор исследований, посвященных синтаксису древнегреческого языка. Синтаксические и стилистические особенности древнегреческой прозы V–IV вв. до н.э. | 1       | -                                   | 2                                 | 2              | 4                         | УК-4                 | Проверка перевода;<br>лексический диктант;<br>проверка упражнений |

|   |   |   |    |    |    |      |   |
|---|---|---|----|----|----|------|---|
| Тема 1.2 Залог. Вид и время глагола в древнегреческом языке.  | 1 | - | 2  | 2  | 4  | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.3 Модальность и средства ее выражения в древнегреческом языке.   | 1 | - | 2  | 2  | 4  | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| <b>Модуль 2 Синтаксис простого предложения</b>  | 1 | - | 36 | 56 | 92 |      |   |
| Тема 1.1. Общая характеристика греческого предложения. Синтаксические связи в словосочетании (согласование, управление, примыкание) и их особенности в греческом языке. Пассивные | 1 | - | 2  | 2  | 4  | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.2. Грамматическая семантика падежных форм, их сильные и слабые синтаксические позиции. Прямые и косвенные падежи.  | 1 | - | 2  | 2  | 4  | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.3. Употребление nominativus и vocativus. Nominativus duplex.   | 1 | - | 2  | 2  | 4  | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.4. Классификация функций родительного падежа в зависимости его от имен существительных, прилагательных, наречий, глаголов. Независимый родительный падеж.                  | 1 | - | 2  | 2  | 4  | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |

|   |   |   |   |   |   |      |   |
|---|---|---|---|---|---|------|---|
| Тема 1.5. Классификация функций дательного падежа.  | 1 | - | 2 | 2 | 4 | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.6. Употребление винительного падежа.   | 1 | - | 2 | 2 | 4 | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.7. Понятие инфинитивных оборотов. Обороты Nominativus cum infinitivo, Accusativus cum infinitivo.  | 1 | - | 2 | 2 | 4 | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.8. Понятие причастных оборотов. Особенности употребления Nominativus, accusativus, genetivus, dativus cum participio.                                | 1 | - | 2 | 2 | 4 | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.9. Genetivus absolutus. Стилистические особенности и отличие от придаточных предложений. Accusativus absolutus.                                      | 1 | - | 2 | 2 | 4 | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.10. Древнегреческий предлог. Классификация (производные, непроизводные). Употребление предлогов с одним падежом, с двумя падежами, с тремя падежами. | 1 | - | 2 | 4 | 6 | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |

|   |          |          |           |           |           |      |   |
|---|----------|----------|-----------|-----------|-----------|------|---|
| Тема 1.11. Образование производных предлогов. Падежная дифференциация производных предлогов. Замечания по их употреблению.  | 1        | -        | 2         | 4         | 6         | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.12. Понятие наклонения как грамматической категории. Виды наклонений глагола. Общий обзор индикатива, конъюнктива, оптатива, императива.                                       | 1        | -        | 2         | 4         | 6         | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.13. Indicativus. Сходство и отличие в употреблении сравнительно с латинским языком. Употребление indic. imperf., indic. imperf. et aor. с ѱv. Аттестация за 1 семестр (зачёт): | 1        | -        | 2         | 4         | 6         | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| <b>Итого в 1 семестре:</b>  | <b>1</b> | <b>-</b> | <b>32</b> | <b>40</b> | <b>72</b> |      |   |
| Тема 1.14. Coniunctivus. Сходство и отличие в употреблении сравнительно с латинским языком. Значение в независимом предложении (hortativus, dubitativus, prohibitivus).               | 2        | -        | 2         | 4         | 6         | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.15. Optativus. Классификация желательного наклонения. Употребление без ѱv в главном и придаточном предложении. Употребление с ѱv.  | 2        | -        | 2         | 4         | 6         | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 1.16. Imperativus. Употребление. Другие способы выражения указания в древнегреческом языке: особенности употребления.  | 2        | -        | 2         | 4         | 6         | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка            |
| Тема 1.17. Типы предложений древнегреческого языка. Consecutio temporum. Принципы запоминания согласования времен.  | 2        | -        | 2         | 4         | 6         | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |



|  |          |          |           |           |            |      |   |
|--|----------|----------|-----------|-----------|------------|------|---|
| Тема 1.18. Повествовательные и вопросительные предложения. Косвенная речь и косвенный вопрос. Виды выражения косвенной речи. Употребление с ind., и opt. Постановка частицы ðv в косвенной речи. | 2        | -        | 2         | 6         | 8          | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| <b>Модуль 3 Синтаксис сложноподчиненного предложения</b>   | <b>2</b> | <b>-</b> | <b>10</b> | <b>30</b> | <b>40</b>  |      |   |
| Тема 2.1. Придаточные обстоятельственные предложения. Предложения причины, цели, следствия.  | 2        | -        | 2         | 6         | 8          | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 2.2. Придаточные условные. Общие сведения.  | 2        | -        | 2         | 6         | 8          | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 2.3. Придаточные уступительные, места и времени. Особенности употребления в них времен и наклонений (ср. условные периоды).   | 2        | -        | 2         | 6         | 8          | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 2.4. Относительные и обстоятельственные придаточные предложения. Итеративность в придаточных предложениях.  | 2        | -        | 2         | 6         | 8          | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| Тема 2.5. Обзор риторической терминологии. Виды тропов художественной речи. Риторические фигуры. Фигуры речи, мысли.   | 2        | -        | 2         | 6         | 8          | УК-4 | Проверка перевода; лексический диктант; проверка упражнений |
| <b>Итого во 2 семестре:</b>  | <b>2</b> | <b>-</b> | <b>20</b> | <b>52</b> | <b>72</b>  |      |   |
| <b>Итого по дисциплине:</b>  | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>52</b> | <b>92</b> | <b>144</b> |      |   |

### 4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1. Подготовка конспекта;

2. Проработка учебного материала;
3. Подготовка сообщений к практическим занятиям.

## 5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### 5.1. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков обучающихся

| № | Наименование раздела дисциплины (модуля) | Вид задания для текущего контроля | Примерные списки вопросов для текущего контроля   |
|---|--|-----------------------------------|---|
| 1 | Введение                                 | опрос                             | 1. Синтаксис простого предложения.<br>2. Nominativus: общая характеристика и функции. Nominativus и accusativus duplex.<br>3. Genetivus: общая характеристика и функции. Genetivus absolutus.<br>4. Dativus: общая характеристика и функции. Dativus absolutus.   |
| 2 | Синтаксис простого предложения           | опрос                             | 1. Accusativus: общая характеристика и функции. Accusativus absolutus.<br>2. Casus obliquus cum participio.<br>3. Nominativus cum infinitivo и Accusativus cum infinitivo.<br>4. Употребление конъюнктива и оптатива в независимом предложении.<br>5. Consecutio temporum et modorum.<br>6. Употребление времен и наклонений в сложном предложении.<br>7. Дополнительные предложения. Дополнительные предложения при глаголах и выражениях боязни.<br>8. Придаточные предложения цели. Способы выражения цели.<br>9. Придаточные предложения следствия. Инфинитивная конструкция при ὅτε.<br>10. Придаточные определительные предложения. |
| 3 | Синтаксис сложноподчиненного предложения | опрос                             | 1. Придаточные предложения времени. Инфинитивная конструкция при πρίν.<br>2. Придаточные предложения причины.<br>3. Придаточные уступительные   |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  |  | <p>предложения.</p> <p>4. Условные периоды.</p> <p>5. Придаточные предложения итеративные.</p> <p>6. Косвенный вопрос.</p> <p>7. Косвенная речь. Оформление главных и придаточных предложений в косвенной речи.</p> <p>8. Понятие о древнегреческой стилистике.</p> <p>9. Чтение, перевод и комментарий прозаического и стихотворного текста из числа прочитанных в ходе обучения (без словаря).</p> <p>10. Чтение, перевод и комментарий прозаического и стихотворного текста, не читанного в ходе обучения (без словаря).</p> |
|--|--|--|---|

## 5.2. Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины.

### Перечень вопросов для зачета (I семестр):

1. Алфавит. Гласные и согласные.
2. Придыхание и ударение. Правила постановки ударения.
3. Определение в атрибутивной позиции.
4. Слова без ударения.
5. Первое склонение.
6. Второе склонение.
7. Первое склонение: мужской род.
8. Второе склонение: женский род.
9. Прилагательные первого и второго склонения.
10. Accusativus cum infinitivo.
11. Genetivus absolutus.
12. Особенности форм мн. ч. ср. р.
13. Слитные формы I – II склонения.
14. Указательные местоимения.
15. Личные местоимения.
16. Притяжательные местоимения.
17. Третье склонение. Основы на -п, -г.
18. Прилагательные третьего склонения с основой на –оп.
19. Образование форм глаголов с зубными основами.
20. Третье склонение. Заднеязычные основы.
21. Третье склонение. Губные основы.
22. Третье склонение. Зубные основы.

23. Третье склонение. Основы на - nt -.
24. Третье склонение. Основы на -s-.
25. Третье склонение. Существительные на - euς
26. Третье склонение. Существительные и прилагательные на - uς.
27. Третье склонение. Основы на -i-.
28. Стандартное образование степеней сравнения.
29. Образование супплетивных степеней сравнения.

### **Перечень вопросов для зачета (II семестр):**

1. Глаголы с супплетивными основами.
2. Nominativus duplex.
3. Participium conjunctum.
4. Отрицательные частицы, их разновидности и употребление.
5. Accusativus objecti interni.
6. Корневой аорист.
7. Accusativus relationis.
8. Образование форм глаголов с сонорными основами.
9. Accusativus temporis.
10. Dativus causae.
11. Употребление infinitivus futuri.
12. Dativus instrumenti.
13. Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi et activi глаголов с гласными и немymi основами.
14. Dativus limitationis.
15. Verba deponentia.
16. Dativus mensurae.
17. Aoristus et futurum passivi глаголов с гласными и немymi основами.
18. Dativus modi.
19. Aoristus II activi et medii.
20. Dativus possessivus.
21. Dativus sociativus.
22. Придаточные дополнительные при verba timendi.
23. Genetivus auctoris.
24. Придаточные итеративные.
25. Genetivus characteristicus.
26. Genetivus comparationis.
27. Придаточные предложения дополнительные.
28. Genetivus copiae.
29. Participium futuri et aoristi activi et medii.
30. Genetivus inopiae.
31. Optativus praesentis, futuri et aoristi activi et medii.
32. Genetivus partitivus.
33. Косвенный вопрос.
34. Coniunctivus praesentis et aoristi activi et medii.

35. Genetivus possessivus.
36. Aoristus activi et medii глаголов с гласными и немymi основами.
37. Genetivus separationis.
38. Optativus potentialis.
39. Futurum indicativi activi и medii глаголов с гласными и немymi основами.
40. Genetivus subjectivus.
41. Условный период: casus futuralis.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

### 6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

#### 6.1.1. Основная литература

| №  | Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы   |
|----|--|
| 1. | Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято-Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015  |
| 2. | Турко У.И. Тестовые задания по древнегреческому языку: учебно- методическое пособие. - Елец: Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2010. - 85 с.   |
| 3. | Ивахнова- Гордеева, А.М. Древнегреческий язык: Элементарный курс с упражнениями... : учебное пособие / А.М. Ивахнова- Гордеева, А.С. Смирнова ; под ред. А.М. Ивахнова- Гордеевой. - Санкт-Петербург : СпецЛит, 2013. - 118 с. : табл., ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-299-00538-7 |

#### 6.1.2. Дополнительная литература

| № | Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы   |
|---|--|
| 1 | Назаренко, Александр А., свящ. Греческо-русский словарь христианской церковной лексики [Текст] : с толковыми ст. : 4500 слов и выражений : [справ. издание] / свящ. Александр Назаренко. - М. : Изд-во Моск. Патриархии Рус. Правосл. Церкви, 2015. - 191 с. ; 17 см. - На рус. и новогреч. яз. - 2000 экз. - ISBN 978-5-88017-448-5 |
| 2 | Федченко В.В. Греческая грамматика в таблицах и схемах. - Санкт- Петербург: КАРО, 2013. - 192 с.   |
| 3 | История и культура Древней Греции: энциклопедический словарь / И.Е. Суриков, В.С. Ленская, Е.И. Соломатина, Л.И. Таруашвили. - Москва : Языки славянских культур, 2009. - 793 с.   |
| 4 | Доровских Л.В. Древнегреческий язык: учебное пособие. - М.: Издательство «Флинта», 2017. - 135 с.  |

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

|   |   |
|---|---|
| 1 | <a href="http://www.tlg.uci.edu/~tlg/">http://www.tlg.uci.edu/~tlg/</a> - основной сайт по древнегреческим источникам.  |
| 2 | <a href="http://www.P.z.ru/ltn/">http://www.P.z.ru/ltn/</a> - сайт Андрея Лебедева (содержит большое количество святоотеческих текстов).  |
| 3 | <a href="http://orthlib.narod.ru/">http://orthlib.narod.ru/</a> - сайт «Библиотека святоотеческой литературы».  |
| 4 | Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a> . - Загл. с экрана. |

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине предполагает изучение и конспектирование рекомендуемой преподавателем литературы по вопросам практических занятий, а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и выполнение ряда практических и творческих заданий.

В ходе изучения дисциплины студенты должны сформировать четкие представления о теоретическом и прикладном характере приобретенных знаний и умений, компетенций, эффективно использовать полученные знания в профессиональной деятельности.

## **8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

|   |   |
|---|---|
| 1 | аудитория для проведения занятий;           |
| 2 | учебная мебель;                             |
| 3 | компьютерное и мультимедийное оборудование. |

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.